

# F O C A L P I N



## Der erste Feldstecher mit Innen-Fokussierung

Ob «Kern» oder irgend ein anderer weltbekannter Marken-Feldstecher . . . alle werden seit Jahrzehnten nach ungefähr gleichen Prinzipien hergestellt. Darum bildet die neue Konstruktion des Focalpin einen überraschenden Fortschritt im Feldstecherbau. Zum ersten Mal wird hier das Prinzip der *Innen-Fokussierung* bei einem Prismen-Feldstecher verwirklicht.

**Was heisst «Fokussierung»?** Fokussieren heisst Scharfstellen des Feldstechers auf nah und fern. Dafür muss der Abstand zwischen den zwei Hauptoptiken (Objektiv und Okular) verändert werden.

**Bis heute nur «Aussen-Fokussierung».** An den bisherigen Feldstecher-Modellen vollzog sich die Fokussierung aussen sichtbar durch Verstellen der Okularpartie (ausnahmsweise auch der Objektivpartie).

**Bis heute je 1 Vorteil gegen 1 Nachteil** bei den zwei bekannten Ausführungsarten: Typ ALPIN mit Einzeleinstellung der Okulare . . . vollkommen wasserdicht, aber langsames Scharfstellen. Das ist der bisher als Armee-Modell bewährte Typ, der hauptsächlich zur Beobachtung von Objekten in grösserer Entfernung dient.

Typ ALPIN mit Mitteltrieb-Einstellung der Okulare . . . rasches Scharfstellen, aber bedingt wasserdicht. Bisher das beste Modell für Jagd, Sport und überall wo rasches Einstellen auf Objekte bei stets wechselnder Distanz nötig ist.

**Jetzt «Innen-Fokussierung».** Focalpin verbindet in einem Modell die Vorteile, welche bisher jedes der bestehenden Systeme hatte, bringt aber die Nachteile zum Verschwinden. Im FOCALPIN wird über einen Mitteltrieb mit den Innen-Fokussierlinsen scharf gestellt. Keine äussere Verschiebung eines Rohres. Der Feldstecher kann absolut wasserdicht gebaut werden. Endlich ein **vollständig wasserdichter Feldstecher, der zudem rasch auf jede Objekt-Entfernung scharf eingestellt werden kann.**

**Vorteile der FOCALPIN-Konstruktion:** Robuste Fassung, geringere Empfindlichkeit gegen Beschädigung durch Anschläge etc.

Die neue Form ist den Händen besser angepasst und erlaubt deshalb ein sicheres, ruhiges Halten und Beobachten.

Weil die Innen-Fokussierung einen Mehraufwand an optischen Teilen bedingt, kann eine bessere optische Korrektur und damit eine grössere Schärfe erzielt werden.

Grössere Schärfe und verstärkte Helligkeit (dank grösserem Objektiv-Durchmesser) sind der optische Mehrwert gegenüber einem normalen Feldstecher. Durch den **reflexvermindernden AR-Belag** wird die Helligkeit des Focalpin auf ein Maximum gesteigert. Vergleichen Sie ein Focalpin-Modell mit irgend einem Feldstecher von gleichem Gesamtvolumen . . . Focalpin übertrifft alle.

Die bisherigen Kern ALPIN-Modelle werden auch weiterhin hergestellt. Wer aber den besten aller Feldstecher wünscht und auch bereit ist, etwas mehr auszugeben, wird den neuen FOCALPIN vorziehen.

Modell	Vergrösserung	Objektiv- Ø in mm	Austritts- pupille in mm	Hellig- keit	Gesichtsfeld auf 1 km Dist. in m	Gewicht	
						ohne Etui	mit Etui
Focalpin 6	6 x	40	6,67	44,4	140	590 g	885 g
Focalpin 7	7 x	50	7,15	51	115	850 g	1345 g
Focalpin 10	10 x	60	6,00	36	100	1060 g	1600 g



**KERN & CO. AG. AARAU**  
WERKSTÄTTEN FÜR PRÄZISIONS-MECHANIK UND OPTIK

Gegr. 1819

Tel. (064) 2 11 12

Prospekt F 517 a